

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3054/95 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από ορισμένες τρίτες χώρες προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ..... 1
- ★ Απόφαση αριθ. 3055/95/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 1995 όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα ..... 17

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

95/572/ΕΚΑΧ:

- ★ Απόφαση αριθ. 2/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Κοινότητα ..... 27

95/573/ΕΚΑΧ:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, της 20ής Δεκεμβρίου 1995 όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ..... 37

95/574/ΕΚΑΧ:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, της 19ης Δεκεμβρίου 1995 όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ..... 51

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημούνται με αστερίσκο.

- ★ Απόφαση αριθ. 2/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, της 19ης Δεκεμβρίου 1995 όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακική Δημοκρατία προς τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες ..... 65

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3054/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1995

σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από ορισμένες τρίτες χώρες προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι την 1η Ιανουαρίου 1995 άρχισε να ισχύει ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και των ακολούθων χωρών, αφετέρου: Δημοκρατία της Βουλγαρίας <sup>(1)</sup> Ρουμανία <sup>(2)</sup> και Σλοβακική Δημοκρατία <sup>(3)</sup>.

ότι η κατάσταση σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τις προαναφερόμενες χώρες στην Κοινότητα εξετάσθηκε λεπτομερώς και ότι, βάσει των σχετικών πληροφοριών που τους παρεσχέθησαν, τα μέρη έκριναν, με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης αριθ. 2/95 (BG) <sup>(4)</sup> αριθ. 3/95 (RO) <sup>(5)</sup> και αριθ. 2/95 (SK) <sup>(6)</sup>, ότι η αποδεκτή λύση και για τα δύο μέρη είναι το σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια, για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ για αρχική περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, σύμφωνα με τις διατάξεις των αποφάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης αριθ. 2/95 (BG), αριθ. 3/95 (RO) και

αριθ. 2/95 (SK), η εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ και κατάγονται από ορισμένες τρίτες χώρες, ως εμφανίζονται στα παραρτήματα I έως III, υπόκειται στην προσκόμιση αδειας εισαγωγής που εκδίδεται από τις αρχές στην Κοινότητα.

2. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «συνδυασμένη ονοματολογία», ή σε συντομογραφία «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας.

3. Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων καταγωγής των χωρών που απαριθμούνται στα παραρτήματα I έως III υπόκειται, επιπλέον, στην έκδοση αδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες αρχές της εξαγουσας χώρας. Η προσκόμιση του πρωτοτύπου της αδειας εξαγωγής από τον εισαγωγέα πρέπει να πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του επομένου έτους από το έτος αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτονται από την άδεια.

4. Δεν απαιτείται άδεια εξαγωγής για εμπορεύματα που κατάγονται από τη Σλοβακική Δημοκρατία και έχουν ήδη αποσταλεί στην Κοινότητα πριν την 1η Ιανουαρίου 1996, υπό την προϋπόθεση ότι ο προσορισμός των προϊόντων αυτών δεν μετεβλήθη, και ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία δυνάμει του καθεστώτος προηγούμενης επιτήρησης που ισχύει για το 1995 δύνανται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία αποκλειστικά με την προσκόμιση αδειας εισαγωγής, θα συνοδεύονται όντως από αυτήν.

5. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε την ημερομηνία φόρτωσης προς εξαγωγή.

6. Η άδεια εξαγωγής συντάσσεται κατά τρόπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος IV. Ισχύει για εξαγωγές σε όλο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 357 της 31. 12. 1994, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 359 της 31. 12. 1994, σ. 2.

<sup>(4)</sup> Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 51 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(6)</sup> Βλέπε σελίδα 65 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## Άρθρο 2

1. Η άδεια εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εκδίδεται αυτομάτως από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, χωρίς επιβάρυνση για οποιαδήποτε αιτούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργασίμων ημερών από την υποβολή αιτήσεως από οιονδήποτε κοινοτικό εισαγωγέα, ανεξάρτητα από την έδρα του στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται ότι έχει παραληφθεί από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή, εκτός εάν αποδεικνύεται το αντίθετο.

2. Η άδεια εισαγωγής που εκδίδεται από μία εκ των αρμοδίων εθνικών αρχών που απαριθμούνται στο παράρτημα V ισχύει σε όλη την Κοινότητα.

3. Η άδεια εισαγωγής συντάσσεται κατά τρόπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος VI. Η αίτηση περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- a) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος (περιλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και τέλεφαξ, και ενδεχόμενο αριθμό ταυτότητας που χρησιμοποιούν οι αρμόδιες εθνικές αρχές) και τον αριθμό ΦΠΑ, εάν υπόκειται σε ΦΠΑ·
- β) όπου χρειάζεται, το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του διασφαπιστή ή του εκπροσώπου του αιτούντος (περιλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και τέλεφαξ)·
- γ) το πλήρες όνομα και την πλήρη διεύθυνση του εξαγωγέα·
- δ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, περιλαμβανομένων των ακολούθων:
  - της εμπορικής ονομασίας,
  - του κωδικού (των κωδικών) συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ),
  - της χώρας καταγωγής,
  - της χώρας αποστολής·
- ε) το καθαρό βάρος ανά δασμολογική κλάση συνδυασμένης ονοματολογίας, εκπεφρασμένο σε χιλιόγραμμα καθώς και κάθε άλλη ποσότητα εκτός του καθαρού βάρους εκπεφρασμένη στην προαναφερόμενη μονάδα·
- στ) την αξία cif των εμπορευμάτων σε Ecu στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- ζ) αν πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή για υποπρότυπη ποιότητα (1)·
- η) το προτεινόμενο χρονικό διάστημα καθώς και τον προβλεπόμενο τόπο εκτελωνισμού·
- θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης με αντικείμενο την ίδια σύμβαση·

(1) Σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα κριτήρια προσδιορισμού των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα δεύτερης διαλογής καταγωγής τρίτων χωρών τα οποία εφαρμόζονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. C 180 της 11. 7. 1991, σ. 4).

ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος που φέρει ολογράφως το όνομά του με κεφαλαία γράμματα:

«Ο κάτωθι υπογράφων, βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς, ότι παρέχονται καλή τη πίστει και ότι έχω έδρα στην Κοινότητα.»

Ο εισαγωγέας προσκομίζει επίσης αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας, του προτιμολογίου ή/και, εφόσον τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απευθείας από τη χώρα παραγωγής, του πιστοποιητικού παραγωγής του χαλυβουργείου.

4. Οι άδειες εισαγωγής μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών όσον αφορά τις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη ενδεχόμενων τροποποιήσεων των κανονισμών εισαγωγών ή αποφάσεων λαμβανόμενων στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης ποσότητας:

- η περίοδος ισχύος της άδειας εισαγωγής καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,
- μη χρησιμοποιηθείσες ή μερικώς χρησιμοποιηθείσες άδειες εισαγωγής δύναται να ανανεωθούν επί ίσο χρονικό διάστημα.

## Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στην άδεια εισαγωγής κατά λιγότερο του 5 % ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα των προϊόντων που προσκομίζονται για εισαγωγή υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στην άδεια εισαγωγής κατά λιγότερο του 5 % δεν παρακωλύει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις αδειας και οι ίδιες οι άδειες εισαγωγής έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες και τον αιτούντα.

## Άρθρο 4

1. Εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- a) λεπτομέρειες των ποσοτήτων και των αξιών (σε Ecu) για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τον προηγούμενο μήνα·
- β) λεπτομέρειες για τις εισαγωγές του μηνός που προηγείται αυτού που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και ανά χώρα. Κοινοποιούνται ηλεκτρονικά σε σχήμα που έχει συμφωνηθεί για το λόγο αυτό.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν παρατυπίες ή περιπτώσεις απάτης που ενδεχομένως διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν τη χορήγηση αδειας εισαγωγής.

*Άρθρο 5*

Τυχόν γνωστοποιήσεις βάσει του παρόντος κανονισμού διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ I/D/2 και ΓΔ III/C/2).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

*Άρθρο 6*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

L. ATIENZA SERNA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

## Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου (1996)

7202 11 20	7209 26 90	7213 91 10	7219 12 90	7225 20 20
7202 11 80	7209 27 10	7213 91 20	7219 13 10	7225 30 00
7202 99 11	7209 27 90	7213 91 41	7219 13 90	7225 40 20
	7209 28 10	7213 91 49	7219 14 10	7225 40 50
7203 90 00	7209 28 90	7213 91 70	7219 14 90	7225 40 80
	7209 90 10	7213 91 90	7219 21 10	7225 50 00
7206 10 00		7213 99 10	7219 21 90	7225 91 10
7206 90 00	7210 11 10	7213 99 90	7219 22 10	7225 92 10
	7210 12 11		7219 22 90	7225 99 10
7208 10 00	7210 12 19	7214 20 00	7219 23 00	
7208 25 00	7210 20 10	7214 30 00	7219 24 00	7226 11 10
7208 26 00	7210 30 10	7214 91 10	7219 31 00	7226 19 10
7208 27 00	7210 41 10	7214 91 90	7219 32 10	7226 19 30
7208 36 00	7210 49 10	7214 99 10	7219 32 90	7226 20 20
7208 37 10	7210 50 10	7214 99 31	7219 33 10	7226 91 10
7208 37 90	7210 61 10	7214 99 39	7219 33 90	7226 91 90
7208 38 10	7210 69 10	7214 99 50	7219 34 10	7226 92 10
7208 38 90	7210 70 31	7214 99 61	7219 34 90	7226 93 20
7208 39 10	7210 70 39	7214 99 69	7219 35 10	7226 94 20
7208 39 90	7210 90 31	7214 99 80	7219 35 90	7226 99 20
7208 40 10	7210 90 33	7214 99 90	7219 90 10	
7208 40 90	7210 90 38			7227 10 00
7208 51 10		7215 90 10	7220 11 00	7227 20 00
7208 51 30	7211 13 00		7220 12 00	7227 90 10
7208 51 50	7211 14 10	7216 10 00	7220 20 10	7227 90 50
7208 51 91	7211 14 90	7216 21 00	7220 90 11	7227 90 95
7208 51 99	7211 19 20	7216 22 00	7220 90 31	
7208 52 10	7211 19 90	7216 31 11		7228 10 10
7208 52 91	7211 23 10	7216 31 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 52 99	7211 23 51	7216 31 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99		7228 20 19
7208 53 90	7211 90 11	7216 32 11	7222 11 11	7228 20 30
7208 54 10		7216 32 19	7222 11 19	7228 30 20
7208 54 90	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 21	7228 30 41
7208 90 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 29	7228 30 49
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 91	7228 30 61
7209 15 00	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 99	7228 30 69
7209 16 10	7212 40 10	7216 40 10	7222 19 10	7228 30 70
7209 16 90	7212 40 91	7216 40 90	7222 19 90	7228 30 89
7209 17 10	7212 50 31	7216 50 10	7222 30 10	7228 60 10
7209 17 90	7212 50 51	7216 50 91	7222 40 10	7228 70 10
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 99	7222 40 30	7228 70 31
7209 18 91	7212 60 91	7216 99 10		7228 80 10
7209 18 99			7225 11 00	7228 80 90
7209 25 00	7213 10 00	7219 11 00	7225 19 10	
7209 26 10	7213 20 00	7219 12 10	7225 19 90	7301 10 00

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΡΟΥΜΑΝΙΑ

## Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου (1996)

7202 11 20	7209 26 90	7213 91 10	7219 12 90	7225 20 20
7202 11 80	7209 27 10	7213 91 20	7219 13 10	7225 30 00
7202 99 11	7209 27 90	7213 91 41	7219 13 90	7225 40 20
	7209 28 10	7213 91 49	7219 14 10	7225 40 50
7203 90 00	7209 28 90	7213 91 70	7219 14 90	7225 40 80
	7209 90 10	7213 91 90	7219 21 10	7225 50 00
7206 10 00		7213 99 10	7219 21 90	7225 91 10
7206 90 00	7210 11 10	7213 99 90	7219 22 10	7225 92 10
	7210 12 11		7219 22 90	7225 99 10
7208 10 00	7210 12 19	7214 20 00	7219 23 00	
7208 25 00	7210 20 10	7214 30 00	7219 24 00	7226 11 10
7208 26 00	7210 30 10	7214 91 10	7219 31 00	7226 19 10
7208 27 00	7210 41 10	7214 91 90	7219 32 10	7226 19 30
7208 36 00	7210 49 10	7214 99 10	7219 32 90	7226 20 20
7208 37 10	7210 50 10	7214 99 31	7219 33 10	7226 91 10
7208 37 90	7210 61 10	7214 99 39	7219 33 90	7226 91 90
7208 38 10	7210 69 10	7214 99 50	7219 34 10	7226 92 10
7208 38 90	7210 70 31	7214 99 61	7219 34 90	7226 93 20
7208 39 10	7210 70 39	7214 99 69	7219 35 10	7226 94 20
7208 39 90	7210 90 31	7214 99 80	7219 35 90	7226 99 20
7208 40 10	7210 90 33	7214 99 90	7219 90 10	
7208 40 90	7210 90 38			7227 10 00
7208 51 10		7215 90 10	7220 11 00	7227 20 00
7208 51 30	7211 13 00		7220 12 00	7227 90 10
7208 51 50	7211 14 10	7216 10 00	7220 20 10	7227 90 50
7208 51 91	7211 14 90	7216 21 00	7220 90 11	7227 90 95
7208 51 99	7211 19 20	7216 22 00	7220 90 31	
7208 52 10	7211 19 90	7216 31 11		7228 10 10
7208 52 91	7211 23 10	7216 31 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 52 99	7211 23 51	7216 31 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99		7228 20 19
7208 53 90	7211 90 11	7216 32 11	7222 11 11	7228 20 30
7208 54 10		7216 32 19	7222 11 19	7228 30 20
7208 54 90	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 21	7228 30 41
7208 90 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 29	7228 30 49
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 91	7228 30 61
7209 15 00	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 99	7228 30 69
7209 16 10	7212 40 10	7216 40 10	7222 19 10	7228 30 70
7209 16 90	7212 40 91	7216 40 90	7222 19 90	7228 30 89
7209 17 10	7212 50 31	7216 50 10	7222 30 10	7228 60 10
7209 17 90	7212 50 51	7216 50 91	7222 40 10	7228 70 10
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 99	7222 40 30	7228 70 31
7209 18 91	7212 60 91	7216 99 10		7228 80 10
7209 18 99			7225 11 00	7228 80 90
7209 25 00	7213 10 00	7219 11 00	7225 19 10	
7209 26 10	7213 20 00	7219 12 10	7225 19 90	7301 10 00

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

## Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου (1996)

<i>Ρόλλοι θερμής έλασης και ρόλλοι αποσκωρωμένοι</i>	7211 19 20
7208 10 00	7211 19 90
7208 25 00	
7208 26 00	7212 60 91
7208 27 00	
7208 36 00	7220 11 00
7208 37 10	7220 12 00
7208 37 90	7220 90 31
7208 38 10	
7208 38 90	7226 19 10
7208 39 10	7226 20 20
7208 39 90	7226 91 10
	7226 91 90
	7226 93 20
7219 11 00	7226 94 20
7219 12 10	7226 99 20
7219 12 90	
7219 13 10	
7219 14 10	<i>Ταινίες και τσέρκια ψυχρής έλασης</i>
7219 14 90	7211 23 10
	7211 23 51
7225 19 10	7211 23 99
7225 20 20	7211 29 20
7225 30 00	7211 90 19
	7211 90 90
<i>Αποκόμματα</i>	7226 92 90
7208 40 10	7226 93 80
7208 40 90	7226 94 80
7208 51 10	7226 99 80
7208 51 99	
7208 52 10	
7208 52 99	<i>Ελάσματα, ρόλλοι και ταινίες γαλβανισμένα εν θερμώ</i>
7208 53 10	7210 11 90
7208 53 90	7210 41 90
7208 54 10	7210 61 10
7208 54 90	
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	
	<i>Ρόλλοι, ελάσματα και ταινίες επικασιτερωμένα</i>
<i>Λαμαρίνες και ρόλλοι ψυχρής έλασης</i>	7210 12 11
7209 15 00	7210 70 31
7209 16 90	7210 70 39
7209 17 90	
7209 18 91	7212 10 99
7209 18 99	
7209 25 00	
7209 26 90	<i>Χαλυβοελάσματα, ρόλλοι και ταινίες μη προσανατολισμένου κόκκου (κρυστάλλου), ηλεκτροτεχνικών εφαρμογών</i>
7209 27 90	
7209 28 90	7209 17 10
7209 90 10	7209 27 10
7209 90 90	
	7211 23 91
<i>Ταινίες και τσέρκια θερμής έλασης</i>	<i>Σωλήνες άνευ ραφής</i>
7211 14 10	Διάκριση 7304 της ΣΟ
7211 14 90	



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. <b>Exporter</b> (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No.
	3. Year		4. Product group
	<b>EXPORT LICENCE</b>  <b>(ECSC products)</b>		
5. <b>Consignee</b> (name, full address, country)	6. Country of origin		7. Country of destination
	8. Place and date of shipment – Means of transport		
9. Supplementary details			
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity (¹)
			13. FOB Value (²)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority (name, full address, country)		At ....., on .....	
		..... (Signature)	..... (Stamp)

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (²) In the currency of the sale contract.

**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**  
**(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα <sup>(1)</sup>
13. Αξία fob <sup>(2)</sup>
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος .....

(Υπογραφή)

(Σφραγίδα)

<sup>(1)</sup> Αναγράψατε το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

<sup>(2)</sup> Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

<b>1. Exporter</b> <i>(name, full address, country)</i>	<b>COPY</b>	<b>2. No.</b>	
	<b>3. Year</b>	<b>4. Product group</b>	
<b>5. Consignee</b> <i>(name, full address, country)</i>	<b>EXPORT LICENCE</b>  <b>(ECSC products)</b>		
	<b>6. Country of origin</b>	<b>7. Country of destination</b>	
<b>8. Place and date of shipment – Means of transport</b>	<b>9. Supplementary details</b>		
<b>10. Description of goods – Manufacturer</b>	<b>11. CN code</b>	<b>12. Quantity</b> (1)	<b>13. FOB Value</b> (2)
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>			
<b>15. Competent authority</b> <i>(name, full address, country)</i>	At ....., on .....		
	..... (Signature)		..... (Stamp)



ANEXO V — BILAG V — ANHANG V — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V — ANNEX V — ANNEXE V — ALLEGATO V — BIJLAGE V —  
ANEXO V — LIITE V — BILAGA V

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

## BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques  
Quatrième division: mise en œuvre des politiques commerciales  
internationales — Services «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handels-  
beleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32-2) 230 83 22

## DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax (45) 87 20 40 77

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 5171  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (49) (61 96) 40 42 12

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ: (30-1) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

## ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34 1) 563 18 23

## FRANCE

SE.TI.CE  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59

## IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

## ITALIA

Ministero per il Commercio estero  
D.G. Import-export, Division V  
Viale Boston  
I-00144 Roma  
Fax: (39-6) 59 93 26 36/59 93 26 37

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des Licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

## NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30.003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax: (31-50) 526 06 98

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55—57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 1209  
S-111 82 Stockholm  
Fax: +46 8 20 03 24

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Fax: +358 0 614 2852

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax (44 1642) 533 557

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
		3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)		
8. Τελευταία ημέρα ισχύος		
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία	
	11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες	
	12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Υπογραφή: ..... Σφραγίδα:</p>		

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.



## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

2	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
		3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή	5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
2		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων		10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Υπογραφή: ..... Σφραγίδα:</p>		

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχώρισεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρισεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3055/95/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Οκτωβρίου 1995

όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδιάμεση συμφωνία περί του εμπορίου και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>, (στο εξής «η ενδιάμεση συμφωνία») τέθηκε σε ισχύ στις 31 Δεκεμβρίου 1993·

ότι, μετά την έναρξη ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου<sup>(2)</sup>, αυτή η συμφωνία αντικατέστησε την ενδιάμεση συμφωνία·

ότι η κατάσταση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Κοινότητα αποτέλεσε αντικείμενο λεπτομερούς εξέτασης και ότι, βάσει των σχετικών πληροφοριών που έλαβαν, τα μέρη συμφώνησαν ότι η αποδεκτή λύση για τα δύο μέρη είναι ένα σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ για μία αρχική περίοδο που καθορίζεται από την 1η Μαρτίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή και με την ομόφωνη συμφωνία του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Οι διατάξεις της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> σχετικά με την εκ των προτέρων κοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ κατά το 1995, εφαρμόζονται όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

2. Για την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ και που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, υπόκεινται, επιπλέον, στην έκδοση άδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες βουλγαρικές αρχές.

3. Άδεια εξαγωγής δεν απαιτείται για τα αγαθά που έχουν αποσταλεί πριν από την 1η Μαρτίου 1995. Η αποστολή θεωρείται ότι έλαβε χώρα κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο προς εξαγωγή.

4. Η άδεια εξαγωγής είναι σύμφωνη με το πρότυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ. Ισχύει για τις εξαγωγές σε όλο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ακριβείς στατιστικές πληροφορίες, με σκοπό να αποσταλούν στις βουλγαρικές αρχές, σχετικά με τις άδειες εισαγωγές που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι. Αυτές οι πληροφορίες υποβάλλονται από τα κράτη μέλη εντός τριών εβδομάδων από το τέλος του μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

*Άρθρο 3*

Οι κοινοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται:

- σε ό,τι αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Ι/Δ/2 και ΓΔ ΙΙΙ/Σ/2),
- σε ό,τι αφορά τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στη βουλγαρική αποστολή στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και το Υπουργείο Εμπορίου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1995.

(1) ΕΕ αριθ. L 323 της 23. 12. 1993, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. L 330 της 21. 12. 1994, σ. 6.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 1995.

*Για την Επιτροπή*

Leon BRITTAN

*Αντιπρόεδρος*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

7201 10 11	7208 32 59	7210 60 19	7216 31 19	7222 10 39
7201 10 19	7208 32 91	7210 70 31	7216 31 91	7222 10 81
7201 10 30	7208 32 99	7210 70 39	7216 31 99	7222 10 89
7201 10 90	7208 33 10	7210 90 31	7216 32 11	7222 30 10
7201 20 00	7208 33 91	7210 90 33	7216 32 19	7222 40 11
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 35	7216 32 91	7222 40 19
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 39	7216 32 99	7222 40 30
7201 40 00	7208 34 90		7216 33 10	
	7208 35 10	7211 11 00	7216 33 90	7224 10 00
7202 11 20	7208 35 90	7211 12 10	7216 40 10	7224 90 01
7202 11 80	7208 41 00	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 05
7202 99 11	7208 42 10	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 08
	7208 42 30	7211 19 91	7216 50 91	7224 90 15
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 99	7216 50 99	7224 90 31
	7208 42 59	7211 21 00	7216 90 10	7224 90 39
7204 50 10	7208 42 91	7211 22 10		
7204 50 90	7208 42 99	7211 22 90	7218 10 00	7225 10 10
	7208 43 10	7211 29 10	7218 90 11	7225 10 91
7206 10 00	7208 43 91	7211 29 91	7218 90 13	7225 10 99
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 99	7218 90 15	7225 20 20
	7208 44 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 30 00
7207 11 11	7208 44 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 11 14	7208 45 10	7211 41 91		7225 40 30
7207 11 16	7208 45 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 12 10	7208 90 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 40 70
7207 19 11			7219 12 10	7225 40 90
7207 19 14	7209 11 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 19 16	7209 12 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 50 90
7207 19 31	7209 12 90	7212 21 11	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 11	7209 13 10	7212 29 11	7219 14 10	
7207 20 15	7209 13 90	7212 30 11	7219 14 90	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 10	7212 40 10	7219 21 11	7226 10 30
7207 20 32	7209 14 90	7212 40 91	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 55	7209 22 10	7212 50 51	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 11	7219 22 90	7226 92 10
7207 20 71	7209 23 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 99 20
	7209 23 90		7219 23 90	
7208 11 00	7209 24 10	7213 10 00	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 10	7209 24 91	7213 20 00	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 91	7209 24 99	7213 31 10	7219 31 10	7227 90 10
7208 12 95	7209 31 00	7213 31 90	7219 31 90	7227 90 30
7208 12 98	7209 32 10	7213 39 10	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 10	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 91	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 10	
7208 13 95	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 90	7228 10 10
7208 13 98	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 10	7209 34 90	7213 50 90	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 91	7209 41 00		7219 35 10	7228 20 19
7208 14 99	7209 42 10	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 30
7208 21 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 21 90	7209 43 10	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 40
7208 22 10	7209 43 90	7214 40 31		7228 30 61
7208 22 91	7209 44 10	7214 40 39	7220 11 00	7228 30 69
7208 22 95	7209 44 90	7214 40 90	7220 12 00	7228 30 70
7208 22 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 89
7208 23 10		7214 50 31	7220 90 11	7228 60 10
7208 23 91	7210 11 10	7214 50 39	7220 90 31	7228 70 10
7208 23 95	7210 12 11	7214 50 90		7228 70 31
7208 23 98	7210 12 19	7214 60 00	7221 00 10	7228 80 10
7208 24 10	7210 20 10		7221 00 90	7228 80 90
7208 24 91	7210 31 10	7215 90 10		
7208 24 99	7210 39 10		7222 10 11	7301 10 00
7208 31 00	7210 41 10	7216 10 00	7222 10 19	
7208 32 10	7210 49 10	7216 21 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 50 10	7216 22 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 11	7216 31 11	7222 10 31	



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα

(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

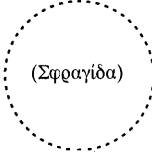
1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No.	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT LICENCE  (ECSC products)			
5. Consignee (name, full address, country)	6. Country of origin		7. Country of destination	
	8. Place and date of shipment – Means of transport		9. Supplementary details	
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity ( <sup>1</sup> )	
				13. FOB Value ( <sup>2</sup> )
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)		At ....., on .....		
		..... (Signature)	..... (Stamp)	

**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ****(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα <sup>(1)</sup>
13. Αξία fob <sup>(2)</sup>
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος .....

(Υπογραφή)

  
(Σφραγίδα)

<sup>(1)</sup> Αναγράφεται το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

<sup>(2)</sup> Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

<b>1. Exporter</b> ( <i>name, full address, country</i> )	<b>COPY</b>		<b>2. No.</b>
	<b>3. Year</b>	<b>4. Product group</b>	
<b>5. Consignee</b> ( <i>name, full address, country</i> )	<b>EXPORT LICENCE</b>  <b>(ECSC products)</b>		
	<b>6. Country of origin</b>	<b>7. Country of destination</b>	
<b>8. Place and date of shipment – Means of transport</b>	<b>9. Supplementary details</b>		
<b>10. Description of goods – Manufacturer</b>	<b>11. CN code</b>	<b>12. Quantity</b> ( <sup>1</sup> )	<b>13. FOB Value</b> ( <sup>2</sup> )
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>			
<b>15. Competent authority</b> ( <i>name, full address, country</i> )	At ....., on .....		
	..... (Signature)		..... (Stamp)



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΒ

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα έντυπα των αδειών εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχείρως, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα. Αυτά τα έγγραφα μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως αυτήν την ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα μόνον το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη πρωτότυπο και τα αντίγραφα την ένδειξη αντίγραφο. Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορισθεί. Αυτός ο αριθμός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: BG,
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:
    - AT = Αυστρία
    - BL = Μπενελούξ
    - DE = Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
    - DK = Δανία
    - EL = Ελλάδα
    - ES = Ισπανία
    - FI = Φινλανδία
    - FR = Γαλλία
    - GB = Ηνωμένο Βασίλειο
    - IE = Ιρλανδία
    - IT = Ιταλία
    - LU = Λουξεμβούργο
    - NL = Κάτω Χώρες
    - PT = Πορτογαλία
    - SE = Σουηδία,
  - ένα μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος και που αντιστοιχεί το τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 5 για 1995,
  - ένα διψήφιο αριθμό από 01 έως 99, που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
  - έναν πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Οι άδειες εξαγωγής ισχύουν επί τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Οι άδειες εξαγωγής δύναται να ανανεωθούν ή να παραταθούν.
4. Κάθε άδεια εξαγωγής δύναται να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.
5. Οι άδειες εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά δηλαδή «issued retrospectively».
6. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού φέρει την ένδειξη «duplicata» ή «duplicate». Το αντίγραφο πρέπει να αναγράφει την ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής.

7. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε άδειας εξαγωγής που έχει εκδοθεί και, όπου είναι κατάλληλο, για τη βάση αυτής της ενέργειας.
  8. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας προτίθεται να αναφέρει περιγραφή της κατάταξης των αγαθών (π.χ. 1η ή 2η επιλογή ή άλλα προϊόντα κατηγορίας κάτω της κανονικής) στο τετραγωνίδιο 10 της άδειας εξαγωγής.
-

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 295 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου

της 22ας Δεκεμβρίου 1995

όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Κοινότητα

(95/572/ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Εκτιμώντας:

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ενδιάμεσης συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα («η Κοινότητα»), αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>, (στο εξής καλούμενη «ενδιάμεση συμφωνία») η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 31 Δεκεμβρίου 1993, συνήλθε στις 25 Ιανουαρίου 1995 για να συζητήσει τις τάσεις των εισαγωγών προϊόντων ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Κοινότητα και αναγνώρισε την ανάγκη να βρεθούν οι κατάλληλες λύσεις στο πλαίσιο του άρθρου 28 παράγραφος 1 της ενδιάμεσης συμφωνίας για να εξασφαλισθεί ότι δεν θα απειληθεί η επίτευξη των στόχων της ενδιάμεσης συμφωνίας:

ότι, λόγω των πιθανών δυσχερειών που μπορούν να προκύψουν από αυτές τις εισαγωγές, η ομάδα επαφών αποφάσισε να αναφέρει το θέμα στη μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 39 της ενδιάμεσης συμφωνίας:

ότι, μετά την έναρξη ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου<sup>(2)</sup>, αυτή η συμφωνία αντικατέστησε

την ενδιάμεση συμφωνία: ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης που συστάθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία ανέλαβε τα καθήκοντά του λήψης αποφάσεων και για το λόγο αυτό του έχει υποβληθεί αυτό το μέτρο:

ότι τα μέρη επιθυμούν να προωθήσουν την ορθή και ισόρροπη ανάπτυξη του εμπορίου χάλυβα μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας:

ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, αφού έλαβε όλες τις σχετικές πληροφορίες, αποφάσισε ότι η αποδεκτή λύση για τα δύο μέρη είναι ένα σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ για μία αρχική περίοδο από την 1η Μαρτίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει το σύστημα της εκ των προτέρων κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων ΕΚΑΧ κατά το 1995, που καθιερώθηκε με τη σύσταση αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> όσον αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 323 της 23. 12. 1993, σ. 2. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών (ΕΕ αριθ. L 178 της 12. 7. 1994, σ. 71).

(2) ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. L 330 της 21. 12. 1994, σ. 6.

2. Για την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ και που απαριθμούνται στο παράρτημα I καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, υπόκεινται, επιπλέον, στην έκδοση άδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες βουλγαρικές αρχές.

3. Άδεια εξαγωγής δεν απαιτείται για τα αγαθά που έχουν αποσταλεί πριν από την 1η Μαρτίου 1995. Η αποστολή θεωρείται ότι έλαβε χώρα κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο προς εξαγωγή.

4. Η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II. Θα ισχύει για όλες τις εξαγωγές στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των κατάλληλων βουλγαρικών κρατικών αρχών οι οποίες έχουν την έγκριση να εκδίδουν και να επαληθεύουν τις άδειες εξαγωγής μαζί με τα δείγματα των σφραγίδων και υπογραφών που χρησιμοποιούν. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας κοινοποιεί επίσης στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή αυτών των στοιχείων.

#### Άρθρο 2

1. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει στην Κοινότητα ακριβείς στατιστικές πληροφορίες για τις άδειες εξαγωγής που εκδίδουν οι βουλγαρικές αρχές δυνάμει του άρθρου 1. Αυτές οι πληροφορίες διαβιβάζονται στην Κοινότητα μέχρι τέλους της περιόδου που ακολουθεί το μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει στις βουλγαρικές αρχές τις ακριβείς στατιστικές πληροφορίες για τις άδειες εισαγωγής που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I. Αυτές οι πληροφορίες διαβιβάζονται στις βουλγαρικές αρχές μέχρι τέλους της περιόδου που ακολουθεί το μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

#### Άρθρο 3

Εάν χρειαστεί, κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε μέρους, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις σχετικά με όλα τα προβλήματα που μπορούν να προκύψουν από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Αυτές οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα αμέσως. Όλες οι διαβουλεύσεις που λαμβάνουν χώρα στο πλαίσιο αυτού του άρθρου διεξάγονται και από τα δύο μέρη με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να βρεθούν λύσεις στις διαφορές μεταξύ τους.

#### Άρθρο 4

Όλες οι κοινοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται:

- σε ό,τι αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ I/D/2 και ΓΔ III/C/2),
- σε ό,τι αφορά τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στην αποστολή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Εμπορίου και Εξωτερικής Οικονομικής Συνεργασίας της Βουλγαρίας.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική για την Κοινότητα και τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, οι οποίες πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1995.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA-SERNA

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

7201 10 11	7208 32 59	7210 60 19	7216 31 19	7222 10 39
7201 10 19	7208 32 91	7210 70 31	7216 31 91	7222 10 81
7201 10 30	7208 32 99	7210 70 39	7216 31 99	7222 10 89
7201 10 90	7208 33 10	7210 90 31	7216 32 11	7222 30 10
7201 20 00	7208 33 91	7210 90 33	7216 32 19	7222 40 11
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 35	7216 32 91	7222 40 19
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 39	7216 32 99	7222 40 30
7201 40 00	7208 34 90		7216 33 10	
	7208 35 10	7211 11 00	7216 33 90	7224 10 00
7202 11 20	7208 35 90	7211 12 10	7216 40 10	7224 90 01
7202 11 80	7208 41 00	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 05
7202 99 11	7208 42 10	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 08
	7208 42 30	7211 19 91	7216 50 91	7224 90 15
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 99	7216 50 99	7224 90 31
	7208 42 59	7211 21 00	7216 90 10	7224 90 39
7204 50 10	7208 42 91	7211 22 10		
7204 50 90	7208 42 99	7211 22 90	7218 10 00	7225 10 10
	7208 43 10	7211 29 10	7218 90 11	7225 10 91
7206 10 00	7208 43 91	7211 29 91	7218 90 13	7225 10 99
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 99	7218 90 15	7225 20 20
	7208 44 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 30 00
7207 11 11	7208 44 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 11 14	7208 45 10	7211 41 91		7225 40 30
7207 11 16	7208 45 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 12 10	7208 90 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 40 70
7207 19 11			7219 12 10	7225 40 90
7207 19 14	7209 11 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 19 16	7209 12 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 50 90
7207 19 31	7209 12 90	7212 21 11	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 11	7209 13 10	7212 29 11	7219 14 10	
7207 20 15	7209 13 90	7212 30 11	7219 14 90	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 10	7212 40 10	7219 21 11	7226 10 30
7207 20 32	7209 14 90	7212 40 91	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 55	7209 22 10	7212 50 51	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 11	7219 22 90	7226 92 10
7207 20 71	7209 23 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 99 20
	7209 23 90		7219 23 90	
7208 11 00	7209 24 10	7213 10 00	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 10	7209 24 91	7213 20 00	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 91	7209 24 99	7213 31 10	7219 31 10	7227 90 10
7208 12 95	7209 31 00	7213 31 90	7219 31 90	7227 90 30
7208 12 98	7209 32 10	7213 39 10	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 10	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 91	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 10	
7208 13 95	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 90	7228 10 10
7208 13 98	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 10	7209 34 90	7213 50 90	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 91	7209 41 00		7219 35 10	7228 20 19
7208 14 99	7209 42 10	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 30
7208 21 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 21 90	7209 43 10	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 40
7208 22 10	7209 43 90	7214 40 31		7228 30 61
7208 22 91	7209 44 10	7214 40 39	7220 11 00	7228 30 69
7208 22 95	7209 44 90	7214 40 90	7220 12 00	7228 30 70
7208 22 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 89
7208 23 10		7214 50 31	7220 90 11	7228 60 10
7208 23 91	7210 11 10	7214 50 39	7220 90 31	7228 70 10
7208 23 95	7210 12 11	7214 50 90		7228 70 31
7208 23 98	7210 12 19	7214 60 00	7221 00 10	7228 80 10
7208 24 10	7210 20 10		7221 00 90	7228 80 90
7208 24 91	7210 31 10	7215 90 10		
7208 24 99	7210 39 10		7222 10 11	7301 10 00
7208 31 00	7210 41 10	7216 10 00	7222 10 19	
7208 32 10	7210 49 10	7216 21 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 50 10	7216 22 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 11	7216 31 11	7222 10 31	





ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα

(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.


1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No.
	3. Year		4. Product group
	EXPORT LICENCE  (ECSC products)		
5. Consignee (name, full address, country)	6. Country of origin		7. Country of destination
	8. Place and date of shipment – Means of transport		
9. Supplementary details			
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity ( <sup>1</sup> )
			13. FOB Value ( <sup>2</sup> )
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority (name, full address, country)		At ....., on .....	
		..... (Signature)	..... (Stamp)

**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ****(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα <sup>(1)</sup>
13. Αξία fob <sup>(2)</sup>
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος .....

(Υπογραφή)

  
(Σφραγίδα)

<sup>(1)</sup> Αναγράψατε το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

<sup>(2)</sup> Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1. <b>Exporter</b> ( <i>name, full address, country</i> )	COPY		2. <b>No.</b>	
	3. <b>Year</b>		4. <b>Product group</b>	
5. <b>Consignee</b> ( <i>name, full address, country</i> )	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	<b>(ECSC products)</b>			
8. <b>Place and date of shipment – Means of transport</b>	6. <b>Country of origin</b>		7. <b>Country of destination</b>	
	9. <b>Supplementary details</b>			
10. <b>Description of goods – Manufacturer</b>	11. <b>CN code</b>	12. <b>Quantity</b> ( <sup>1</sup> )	13. <b>FOB Value</b> ( <sup>2</sup> )	
14. <b>CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>				
15. <b>Competent authority</b> ( <i>name, full address, country</i> )		At ....., on .....		
		..... (Signature)		..... (Stamp)



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙβ

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα έντυπα των αδειών εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχειρώς, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα. Αυτά τα έγγραφα μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως αυτή την ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα μόνον το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα αντίγραφα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορισθεί. Αυτός ο αριθμός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: BG,
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:
    - BE = Βέλγιο
    - DK = Δανία
    - DE = Γερμανία
    - EL = Ελλάδα
    - ES = Ισπανία
    - FR = Γαλλία
    - IT = Ιταλία
    - IE = Ιρλανδία
    - LU = Λουξεμβούργο
    - NL = Κάτω Χώρες
    - AT = Αυστρία
    - PT = Πορτογαλία
    - FI = Φινλανδία
    - SE = Σουηδία
    - GB = Ηνωμένο Βασίλειο,
  - ένα μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος και που αντιστοιχεί το τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 5 για 1995,
  - ένα διψήφιο αριθμό από 01 έως 99, που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
  - έναν πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Οι άδειες εξαγωγής ισχύουν επί τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Οι άδειες εξαγωγής δύνανται να ανανεωθούν ή να παραταθούν.
4. Κάθε άδεια εξαγωγής δύναται να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.
5. Οι άδειες εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη, «issued retrospectively» (εκδοθείσα αναδρομικά).
6. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού φέρει την ένδειξη «duplicate». Το αντίγραφο πρέπει να αναγράφει την ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής.

7. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε άδειας εξαγωγής που έχει εκδοθεί και, όπου είναι κατάλληλο, για τη βάση αυτής της ενέργειας.
  8. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας προτίθεται να αναφέρει περιγραφή της κατάταξης των αγαθών (π.χ. πρώτη ή δεύτερη επιλογή ή άλλα προϊόντα κατηγορίας κάτω της κανονικής) στο τετραγωνίδιο 10 της άδειας εξαγωγής.
-

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

**μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου**

**της 20ής Δεκεμβρίου 1995**

**όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες**

(95/573/ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Εκτιμώντας:

Άρθρο 1

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995<sup>(1)</sup>, συνήλθε στις 30 Οκτωβρίου 1995 για να συζητήσει τις τάσεις των εισαγωγών προϊόντων ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στη Κοινότητα και αναγνώρισε την ανάγκη καθιέρωσης διοικητικής διαδικασίας, με στόχο την ταχεία ενημέρωση σχετικά με τις τάσεις του εμπορίου, για να εξασφαλισθεί η επίτευξη των στόχων της συμφωνίας·

ότι η εν λόγω διοικητική διαδικασία θα συμβάλει στην αύξηση της διαφάνειας και στην αποφυγή πιθανών εκτροπών του εμπορίου·

ότι η ομάδα επαφών αποφάσισε έτσι να συστήσει στο Συμβούλιο Σύνδεσης, που δημιουργήθηκε βάσει του άρθρου 105 της συμφωνίας, την ανανέωση για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31 Δεκεμβρίου 1996 του συστήματος διπλού ελέγχου που εισήχθη το 1995 με την απόφαση αριθ. 2/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης<sup>(2)</sup>·

ότι τα μέρη επιθυμούν να προωθήσουν την ορθή και ισόρροπη ανάπτυξη του εμπορίου χάλυβα μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας·

ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, αφού έλαβε όλες τις σχετικές πληροφορίες, αποφάσισε ότι η αποδεκτή λύση για τα δύο μέρη, η οποία διαταράσσει το λιγότερο δυνατόν τη λειτουργία της συμφωνίας, είναι η ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996,

1. Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα I, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, υπόκεινται στην προσκόμιση άδειας εισαγωγής σύμφωνης με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II, την οποία εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση γίνεται βάσει της δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της Κοινότητας (εφεξής καλούμενης «συνδυασμένη ονοματολογία», ή εν συντομία «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας.

3. Επιπλέον, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που παρατίθενται στο παράρτημα I, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, απαιτείται η έκδοση άδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες βουλγαρικές αρχές. Ο εισαγωγέας οφείλει να προσκομίσει το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτει η άδεια. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης των εμπορευμάτων προς εξαγωγή.

4. Η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II. Ισχύει για όλες τις εξαγωγές στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των βουλγαρικών κρατικών αρχών οι οποίες έχουν εξουσιοδότηση να εκδίδουν και να επαληθεύουν τις άδειες εξαγωγής μαζί με τα δείγματα των υπογραφών και των σφραγίδων που χρησιμοποιούν. Επίσης, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή αυτών των στοιχείων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

6. Στο παράρτημα IV παρατίθενται ορισμένες τεχνικές διατάξεις σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου.

#### Άρθρο 2

1. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αναλαμβάνει να υποβάλει στην Κοινότητα ακριβείς στατιστικές πληροφορίες όσον αφορά τις άδειες εξαγωγής που εκδίδουν οι βουλγαρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 1. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στην Κοινότητα στο τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα τον οποίο καλύπτουν.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει να υποβάλει στις βουλγαρικές αρχές τις ακριβείς στατιστικές πληροφορίες όσον αφορά τις άδειες εισαγωγής που εκδίδουν τα κράτη μέλη για τα προϊόντα που παρατίθενται στο παράρτημα I. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στις βουλγαρικές αρχές στο τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα τον οποίο καλύπτουν.

#### Άρθρο 3

Εάν χρειαστεί, κατόπιν αιτήσεως ενός μέρους, διενεργούνται διαβουλεύσεις για την επίλυση τυχόν προβλημάτων κατά την εφαρμογή της απόφασης. Οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα αμέσως. Όλες οι διαβουλεύσεις στο πλαίσιο αυτού του άρθρου διεξάγονται και από τα δύο μέρη με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να βρεθούν λύσεις στις μεταξύ τους διαφορές.

#### Άρθρο 4

Όλες οι κοινοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται:

- σε ό,τι αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ I/D/2 και ΓΔ III/C/2),
- σε ό,τι αφορά τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στην Αποστολή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Εμπορίου και Εξωτερικής Οικονομικής Συνεργασίας της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική για την Κοινότητα και τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, που λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής της.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

## Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου (1996)

7202 11 20	7209 26 90	7213 91 10	7219 12 90	7225 20 20
7202 11 80	7209 27 10	7213 91 20	7219 13 10	7225 30 00
7202 99 11	7209 27 90	7213 91 41	7219 13 90	7225 40 20
	7209 28 10	7213 91 49	7219 14 10	7225 40 50
7203 90 00	7209 28 90	7213 91 70	7219 14 90	7225 40 80
	7209 90 10	7213 91 90	7219 21 10	7225 50 00
7206 10 00		7213 99 10	7219 21 90	7225 91 10
7206 90 00	7210 11 10	7213 99 90	7219 22 10	7225 92 10
	7210 12 11		7219 22 90	7225 99 10
7208 10 00	7210 12 19	7214 20 00	7219 23 00	
7208 25 00	7210 20 10	7214 30 00	7219 24 00	7226 11 10
7208 26 00	7210 30 10	7214 91 10	7219 31 00	7226 19 10
7208 27 00	7210 41 10	7214 91 90	7219 32 10	7226 19 30
7208 36 00	7210 49 10	7214 99 10	7219 32 90	7226 20 20
7208 37 10	7210 50 10	7214 99 31	7219 33 10	7226 91 10
7208 37 90	7210 61 10	7214 99 39	7219 33 90	7226 91 90
7208 38 10	7210 69 10	7214 99 50	7219 34 10	7226 92 10
7208 38 90	7210 70 31	7214 99 61	7219 34 90	7226 93 20
7208 39 10	7210 70 39	7214 99 69	7219 35 10	7226 94 20
7208 39 90	7210 90 31	7214 99 80	7219 35 90	7226 99 20
7208 40 10	7210 90 33	7214 99 90	7219 90 10	
7208 40 90	7210 90 38			7227 10 00
7208 51 10		7215 90 10	7220 11 00	7227 20 00
7208 51 30	7211 13 00		7220 12 00	7227 90 10
7208 51 50	7211 14 10	7216 10 00	7220 20 10	7227 90 50
7208 51 91	7211 14 90	7216 21 00	7220 90 11	7227 90 95
7208 51 99	7211 19 20	7216 22 00	7220 90 31	
7208 52 10	7211 19 90	7216 31 11		7228 10 10
7208 52 91	7211 23 10	7216 31 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 52 99	7211 23 51	7216 31 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99		7228 20 19
7208 53 90	7211 90 11	7216 32 11	7222 11 11	7228 20 30
7208 54 10		7216 32 19	7222 11 19	7228 30 20
7208 54 90	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 21	7228 30 41
7208 90 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 29	7228 30 49
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 91	7228 30 61
7209 15 00	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 99	7228 30 69
7209 16 10	7212 40 10	7216 40 10	7222 19 10	7228 30 70
7209 16 90	7212 40 91	7216 40 90	7222 19 90	7228 30 89
7209 17 10	7212 50 31	7216 50 10	7222 30 10	7228 60 10
7209 17 90	7212 50 51	7216 50 91	7222 40 10	7228 70 10
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 99	7222 40 30	7228 70 31
7209 18 91	7212 60 91	7216 99 10		7228 80 10
7209 18 99			7225 11 00	7228 80 90
7209 25 00	7213 10 00	7219 11 00	7225 19 10	
7209 26 10	7213 20 00	7219 12 10	7225 19 90	7301 10 00



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
		3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων		10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Υπογραφή: ..... Σφραγίδα:</p>		

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

2	Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
			3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
2			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων		10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία	
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες	
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία			
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής			
<p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Υπογραφή: ..... Σφραγίδα:</p>			

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

1. <b>Exporter</b> (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. <b>No.</b>	
	3. <b>Year</b>		4. <b>Product group</b>	
5. <b>Consignee</b> (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>  <b>(ECSC products)</b>			
	6. <b>Country of origin</b>		7. <b>Country of destination</b>	
8. <b>Place and date of shipment – Means of transport</b>		9. <b>Supplementary details</b>		
10. <b>Description of goods – Manufacturer</b>		11. <b>CN code</b>	12. <b>Quantity</b> (1)	13. <b>FOB Value</b> (2)
14. <b>CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>				
15. <b>Competent authority</b> (name, full address, country)		At ....., on .....		
		..... (Signature)		..... (Stamp)

**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ****(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τύπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα <sup>(1)</sup>
13. Αξία fob <sup>(2)</sup>
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τύπος .....

(Υπογραφή)

(Σφραγίδα)

<sup>(1)</sup> Αναγράψατε το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

<sup>(2)</sup> Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

<b>1. Exporter</b> <i>(name, full address, country)</i>	<b>COPY</b>		<b>2. No.</b>
	<b>3. Year</b>		<b>4. Product group</b>
<b>5. Consignee</b> <i>(name, full address, country)</i>	<b>EXPORT LICENCE</b>  <b>(ECSC products)</b>		
	<b>6. Country of origin</b>		<b>7. Country of destination</b>
<b>8. Place and date of shipment – Means of transport</b>	<b>9. Supplementary details</b>		
<b>10. Description of goods – Manufacturer</b>	<b>11. CN code</b>	<b>12. Quantity</b> ( <sup>1</sup> )	<b>13. FOB Value</b> ( <sup>2</sup> )
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>			
<b>15. Competent authority</b> <i>(name, full address, country)</i>	At ....., on .....		
	..... (Signature)		..... (Stamp)



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα έντυπα των αδειών εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 x 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Τυπώνεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχείρως, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα. Αυτά τα έγγραφα μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως αυτή την ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα μόνον το πρώτο αποτελεί το πρωτότυπο. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα αντίγραφα έχουν την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορισθεί. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: BG,
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:
    - BE = Βέλγιο
    - DK = Δανία
    - DE = Γερμανία
    - EL = Ελλάδα
    - ES = Ισπανία
    - FR = Γαλλία
    - IE = Ιρλανδία
    - IT = Ιταλία
    - LU = Λουξεμβούργο
    - NL = Κάτω Χώρες
    - AT = Αυστρία
    - PT = Πορτογαλία
    - FI = Φινλανδία
    - SE = Σουηδία
    - SB = Ηνωμένο Βασίλειο,
  - ένα μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος, και που αντιστοιχεί το τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλ. 6 για 1996,
  - ένα διψήφιο αριθμό από 01 έως 99, που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
  - έναν πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Οι άδειες εξαγωγής ισχύουν επί τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Οι άδειες εξαγωγής δύναται να ανανεωθούν ή να παραταθούν.
4. Κάθε άδεια εξαγωγής δύναται να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων. Ωστόσο, εφόσον ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής όταν ζητεί την έκδοση άδειας εισαγωγής, οι άδειες πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αναφέρονται σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Δεν απαιτείται από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας η αναγραφή τιμών επί της άδειας εξαγωγής εάν είναι απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές στο τετραγωνίδιο 9 της άδειας εξαγωγής πρέπει να αναφέρεται οι λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία σχετικά με τις τιμές καθώς και ότι αυτές είναι διαθέσιμες στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον τις ζητήσουν.
6. Οι άδειες εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά, δηλαδή «issued retrospectively».

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες κρατικές αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο». Στο αντίγραφο πρέπει να αναγράφει την ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής.
  8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε άδειας εξαγωγής που έχει εκδοθεί και, όπου κρίνεται κατάλληλο, για τους λόγους αυτής της ενέργειας.
  9. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας προτίθεται να αναφέρει περιγραφή της κατάταξης των αγαθών (π.χ. πρώτη ή δεύτερη επιλογή ή άλλα προϊόντα κατηγορίας κάτω της κανονικής) στο τετραγωνίδιο 10 της άδειας εξαγωγής.
-

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου

της 19ης Δεκεμβρίου 1995

όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

(95/574/ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Εκτιμώντας:

*Άρθρο 1*

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995<sup>(1)</sup>, συνήλθε στις 17 και 18 Οκτωβρίου 1995 για να συζητήσει τις τάσεις των εισαγωγών προϊόντων ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία στην Κοινότητα και αναγνώρισε την ανάγκη διοικητικής διαδικασίας, με στόχο την ταχεία ενημέρωση σχετικά με τις τάσεις του εμπορίου, για να εξασφαλισθεί η επίτευξη των στόχων της συμφωνίας·

ότι η εν λόγω διοικητική διαδικασία θα συμβάλει στην αύξηση της διαφάνειας και στην αποφυγή πιθανών εκτροπών εμπορίου·

ότι η ομάδα επαφών αποφάσισε έτσι να συστήσει στο Συμβούλιο Σύνδεσης, που δημιουργήθηκε βάσει του άρθρου 106 της συμφωνίας, την ανανέωση για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31 Δεκεμβρίου 1996 του συστήματος διπλού ελέγχου που εισήχθη το 1995 με την απόφαση αριθ. 2/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης<sup>(2)</sup>·

ότι τα μέρη επιθυμούν να προωθήσουν την ορθή και ισόρροπη ανάπτυξη του εμπορίου χάλυβα μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας·

ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, αφού έλαβε όλες τις σχετικές πληροφορίες, αποφάσισε ότι η αποδεκτή λύση για τα δύο μέρη, η οποία διαταράσσει το λιγότερο δυνατό τη λειτουργία της συμφωνίας, είναι η ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996,

1. Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα I, καταγωγής Ρουμανίας, υπόκεινται στην προσκόμιση άδειας εισαγωγής σύμφωνης με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II, την οποία εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση γίνεται βάσει της δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της Κοινότητας (εφεξής καλούμενης «συνδυασμένη ονοματολογία», ή εν συντομία «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας.

3. Επιπλέον, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής Ρουμανίας που παρατίθενται στο παράρτημα I, απαιτείται η έκδοση άδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες ρουμανικές αρχές. Ο εισαγωγέας οφείλει να προσκομίσει το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτει η άδεια. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης των εμπορευμάτων προς εξαγωγή.

4. Η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα III. Ισχύει για όλες τις εξαγωγές στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Ρουμανία κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των ρουμανικών κρατικών αρχών οι οποίες έχουν την εξουσιοδότηση να εκδίδουν και να επαληθεύουν τις άδειες εξαγωγής μαζί με τα δείγματα των υπογραφών και των σφραγίδων που χρησιμοποιούν. Επίσης, η Ρουμανία κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή αυτών των στοιχείων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 357 της 31. 12. 1994, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 304 της 16. 12. 1995, σ. 40.

6. Στο παράρτημα IV παρατίθενται ορισμένες τεχνικές διατάξεις σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου.

#### Άρθρο 2

1. Η Ρουμανία αναλαμβάνει να υποβάλει στην Κοινότητα ακριβείς στατιστικές πληροφορίες όσον αφορά τις άδειες εξαγωγής που εκδίδουν οι ρουμανικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 1. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στην Κοινότητα στο τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα που καλύπτουν.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει να υποβάλει στις ρουμανικές αρχές τις ακριβείς στατιστικές πληροφορίες όσον αφορά τις άδειες εισαγωγής που εκδίδουν τα κράτη μέλη για τα προϊόντα που παρατίθενται στο παράρτημα I. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στις ρουμανικές αρχές στο τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα που καλύπτουν.

#### Άρθρο 3

Εάν χρειαστεί, κατόπιν αιτήσεως ενός μέρους, διενεργούνται διαβουλεύσεις για την επίλυση τυχόν προβλημάτων κατά την εφαρμογή της απόφασης. Οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα αμέσως. Όλες οι διαβουλεύσεις στο πλαίσιο αυτού του άρθρου διεξάγονται και από τα δύο μέρη με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να βρεθούν λύσεις στις μεταξύ τους διαφορές.

#### Άρθρο 4

Όλες οι κοινοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται:

- σε ό,τι αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ I/D/2 και ΓΔ III/C/2),
- σε ό,τι αφορά τη Ρουμανία, στην Αποστολή της Ρουμανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Εμπορίου της Ρουμανίας.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική για την Κοινότητα και τη Ρουμανία που λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Βουξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΡΟΥΜΑΝΙΑ

## Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου (1996)

7202 11 20	7209 26 90	7213 91 10	7219 12 90	7225 20 20
7202 11 80	7209 27 10	7213 91 20	7219 13 10	7225 30 00
7202 99 11	7209 27 90	7213 91 41	7219 13 90	7225 40 20
	7209 28 10	7213 91 49	7219 14 10	7225 40 50
7203 90 00	7209 28 90	7213 91 70	7219 14 90	7225 40 80
	7209 90 10	7213 91 90	7219 21 10	7225 50 00
7206 10 00		7213 99 10	7219 21 90	7225 91 10
7206 90 00		7213 99 90	7219 22 10	7225 92 10
	7210 11 10		7219 22 90	7225 99 10
	7210 12 11			
7208 10 00	7210 12 19	7214 20 00	7219 23 00	
7208 25 00	7210 20 10	7214 30 00	7219 24 00	7226 11 10
7208 26 00	7210 30 10	7214 91 10	7219 31 00	7226 19 10
7208 27 00	7210 41 10	7214 91 90	7219 32 10	7226 19 30
7208 36 00	7210 49 10	7214 99 10	7219 32 90	7226 20 20
7208 37 10	7210 50 10	7214 99 31	7219 33 10	7226 91 10
7208 37 90	7210 61 10	7214 99 39	7219 33 90	7226 91 90
7208 38 10	7210 69 10	7214 99 50	7219 34 10	7226 92 10
7208 38 90	7210 70 31	7214 99 61	7219 34 90	7226 93 20
7208 39 10	7210 70 39	7214 99 69	7219 35 10	7226 94 20
7208 39 90	7210 90 31	7214 99 80	7219 35 90	7226 99 20
7208 40 10	7210 90 33	7214 99 90	7219 90 10	
7208 40 90	7210 90 38			7227 10 00
7208 51 10		7215 90 10	7220 11 00	7227 20 00
7208 51 30	7211 13 00		7220 12 00	7227 90 10
7208 51 50	7211 14 10	7216 10 00	7220 20 10	7227 90 50
7208 51 91	7211 14 90	7216 21 00	7220 90 11	7227 90 95
7208 51 99	7211 19 20	7216 22 00	7220 90 31	
7208 52 10	7211 19 90	7216 31 11		7228 10 10
7208 52 91	7211 23 10	7216 31 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 52 99	7211 23 51	7216 31 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99		7228 20 19
7208 53 90	7211 90 11	7216 32 11	7222 11 11	7228 20 30
7208 54 10		7216 32 19	7222 11 19	7228 30 20
7208 54 90	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 21	7228 30 41
7208 90 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 29	7228 30 49
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 91	7228 30 61
	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 99	7228 30 69
7209 15 00	7212 40 10	7216 40 10	7222 19 10	7228 30 70
7209 16 10	7212 40 91	7216 40 90	7222 19 90	7228 30 89
7209 16 90	7212 50 31	7216 50 10	7222 30 10	7228 60 10
7209 17 10	7212 50 51	7216 50 91	7222 40 10	7228 70 10
7209 17 90	7212 60 11	7216 50 99	7222 40 30	7228 70 31
7209 18 10	7212 60 91	7216 99 10		7228 80 10
7209 18 91				7228 80 90
7209 18 99			7225 11 00	
7209 25 00	7213 10 00	7219 11 00	7225 19 10	
7209 26 10	7213 20 00	7219 12 10	7225 19 90	7301 10 00





ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
		3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων		10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Υπογραφή: ..... Σφραγίδα: .....</p>		

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

2	Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
			3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)			
8. Τελευταία ημέρα ισχύος			
2		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
		Ημερομηνία: .....	
		Υπογραφή: ..... Σφραγίδα:	

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

1. <b>Exporter</b> (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No.	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT LICENCE  (ECSC products)			
5. <b>Consignee</b> (name, full address, country)	6. Country of origin		7. Country of destination	
	8. Place and date of shipment – Means of transport		9. Supplementary details	
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity (1)	13. FOB Value (2)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. <b>Competent authority</b> (name, full address, country)		At ....., on .....		
		..... (Signature)	..... (Stamp)	

**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ****(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα (1)
13. Αξία fob (2)
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος .....

(Υπογραφή)

(Σφραγίδα)

(1) Αναγράφεται το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

<b>1. Exporter</b> <i>(name, full address, country)</i>	<b>COPY</b>	<b>2. No.</b>	
	<b>3. Year</b>	<b>4. Product group</b>	
<b>5. Consignee</b> <i>(name, full address, country)</i>	<b>EXPORT LICENCE</b>  <b>(ECSC products)</b>		
	<b>6. Country of origin</b>	<b>7. Country of destination</b>	
<b>8. Place and date of shipment – Means of transport</b>	<b>9. Supplementary details</b>		
<b>10. Description of goods – Manufacturer</b>	<b>11. CN code</b>	<b>12. Quantity</b> (1)	<b>13. FOB Value</b> (2)
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>			
<b>15. Competent authority</b> <i>(name, full address, country)</i>	At ....., on .....		
	..... (Signature)		..... (Stamp)





## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΡΟΥΜΑΝΙΑ

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα έντυπα των αδειών εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 x 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Τυπώνεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχειρώς, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα. Αυτά τα έγγραφα μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως αυτή την ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα μόνον το πρώτο αποτελεί το πρωτότυπο. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα αντίγραφα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορισθεί. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: RO,
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:
    - BE = Βέλγιο
    - DK = Δανία
    - DE = Γερμανία
    - EL = Ελλάδα
    - ES = Ισπανία
    - FR = Γαλλία
    - IE = Ιρλανδία
    - IT = Ιταλία
    - LU = Λουξεμβούργο
    - NL = Κάτω Χώρες
    - AT = Αυστρία
    - PT = Πορτογαλία
    - FI = Φινλανδία
    - SE = Σουηδία
    - GB = Ηνωμένο Βασίλειο,
  - ένα μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος, και που αντιστοιχεί το τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλ. 6 για 1996,
  - ένα διψήφιο αριθμό από 01 έως 99, που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
  - έναν πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Οι άδειες εξαγωγής ισχύουν επί τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Οι άδειες εξαγωγής δύνανται να ανανεωθούν ή να παραταθούν.
4. Εφόσον ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής όταν ζητεί την έκδοση άδειας εισαγωγής, οι άδειες εξαγωγής πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αναφέρονται σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Δεν απαιτείται από τη Ρουμανία η αναγραφή τιμών επί της άδειας εξαγωγής εάν είναι απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές, στο τετραφωνίδιο 9 της άδειας εξαγωγής πρέπει να αναφέρεται ο λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία σχετικά με τις τιμές καθώς και ότι αυτές είναι διαθέσιμες στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον τις ζητήσουν.
6. Οι άδειες εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά, δηλαδή «issued retrospectively».

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες κρατικές αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο». Στο αντίγραφο πρέπει να αναγράφει η ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής.
  8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε άδειας εξαγωγής που έχει εκδοθεί και, όπου κρίνεται κατάλληλο, για τους λόγους αυτής της ενέργειας.
-

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου

της 19ης Δεκεμβρίου 1995

όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακική Δημοκρατία προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

(95/575/ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Εκτιμώντας:

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995<sup>(1)</sup>, συνήλθε στις 21 και 22 Σεπτεμβρίου 1995 για να συζητήσει τις τάσεις των εισαγωγών προϊόντων ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακική Δημοκρατία στην Κοινότητα και αναγνώρισε την ανάγκη εξεύρεσης κατάλληλων λύσεων στο πλαίσιο του άρθρου 34 παράγραφος 2 της συμφωνίας για να εξασφαλισθεί η επίτευξη των στόχων της συμφωνίας:

ότι, ενόψει της εκατέρωθεν ανάγκης για ταχεία ενημέρωση σχετικά με τις τάσεις του εμπορίου προκειμένου να αυξηθεί η διαφάνεια και να αποφευχθούν πιθανές εκτροπές του, η ομάδα επαφών αποφάσισε να φέρει το θέμα στο Συμβούλιο Σύνδεσης που συνεστήθη με το άρθρο 104 της συμφωνίας:

ότι τα μέρη επιθυμούν να προωθήσουν την ορθή και ισόρροπη ανάπτυξη του εμπορίου χάλυβα μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας:

ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, αφού έλαβε όλες τις σχετικές πληροφορίες, αποφάσισε ότι η αποδεκτή λύση και για τα δύο μέρη είναι ένα σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, για μία αρχική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

1. Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων

που παρατίθενται στο παράρτημα I, καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας, υπόκεινται στην προσκόμιση άδειας εισαγωγής σύμφωνης με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II, την οποία εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση γίνεται βάσει της δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της Κοινότητας (εφεξής καλούμενης «συνδυασμένη ονοματολογία», ή εν συντομία «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας.

3. Επιπλέον, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που παρατίθενται στο παράρτημα I, καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας, απαιτείται η έκδοση άδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες σλοβακικές αρχές. Ο εισαγωγέας οφείλει να προσκομίσει το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτει η άδεια.

4. Δεν απαιτείται άδεια εξαγωγής για τα εμπορεύματα που έχουν ήδη αποσταλεί στην Κοινότητα πριν από την 1η Ιανουαρίου 1996, υπό την προϋπόθεση ότι δεν έχει αλλάξει ο προορισμός των προϊόντων αυτών και ότι τα προϊόντα τα οποία μπορούν να εισαχθούν μόνον κατόπιν προσκομίσεως άδειας εισαγωγής θα συνοδεύονται όντως από την άδεια αυτή.

5. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης προς εξαγωγή.

6. Η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα III. Ισχύει για όλες τις εξαγωγές στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

7. Η Σλοβακική Δημοκρατία κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των σλοβακικών κρατικών αρχών οι οποίες έχουν την εξουσιοδότηση να εκδίδουν και να επαληθεύουν τις άδειες εξαγωγής μαζί με τα δείγματα των υπογραφών και των σφραγίδων που χρησιμοποιούν. Επίσης, η Σλοβακική Δημοκρατία κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή αυτών των στοιχείων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 359 της 31. 12. 1994, σ. 2.

8. Στο παράρτημα IV παρατίθενται ορισμένες τεχνικές διατάξεις σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου.

#### Άρθρο 2

1. Η Σλοβακική Δημοκρατία αναλαμβάνει να υποβάλει στην Κοινότητα ακριβείς στατιστικές πληροφορίες όσον αφορά τις άδειες εξαγωγής που εκδίδουν οι σλοβακικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 1. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στην Κοινότητα στο τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα τον οποίο καλύπτουν.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει να υποβάλει στις σλοβακικές αρχές ακριβείς στατιστικές πληροφορίες όσον αφορά τις άδειες εισαγωγής που εκδίδουν τα κράτη μέλη για τα προϊόντα που παρατίθενται στο παράρτημα I. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στις σλοβακικές αρχές το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα τον οποίο καλύπτουν.

#### Άρθρο 3

Εάν χρειαστεί, κατόπιν αιτήσεως ενός μέρους, διενεργούνται διαβουλεύσεις για την επίλυση τυχόν προβλημάτων κατά την εφαρμογή της απόφασης. Οι διαβουλεύσεις, λαμβάνουν χώρα αμέσως. Όλες οι διαβουλεύσεις στο πλαίσιο αυτού του άρθρου διεξάγονται και από τα δύο μέρη με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να βρεθούν λύσεις στις μεταξύ τους διαφορές.

#### Άρθρο 4

Όλες οι κοινοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται:

- σε ό,τι αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ I/D/2 και ΓΔ III/C/2),
- σε ό,τι αφορά τη Σλοβακική Δημοκρατία, στην Αποστολή της Σλοβακικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Οικονομικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική για την Κοινότητα και τη Σλοβακική Δημοκρατία, που λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής της.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

## Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου (1996)

<i>Ρόλλοι θερμής έλασης και ρόλλοι αποσκωρωμένοι</i>	7211 19 20
	7211 19 90
7208 10 00	
7208 25 00	7212 60 91
7208 26 00	
7208 27 00	7220 11 00
7208 36 00	7220 12 00
7208 37 10	7220 90 31
7208 37 90	
7208 38 10	7226 19 10
7208 38 90	7226 20 20
7208 39 10	7226 91 10
7208 39 90	7226 91 90
	7226 93 20
7219 11 00	7226 94 20
7219 12 10	7226 99 20
7219 12 90	
7219 13 10	
7219 14 10	<i>Ταινίες και τσέρκια ψυχρής έλασης</i>
7219 14 90	
	7211 23 10
7225 19 10	7211 23 51
7225 20 20	7211 23 99
7225 30 00	7211 29 20
	7211 90 19
	7211 90 90
<i>Αποκόμματα</i>	7226 92 90
7208 40 10	7226 93 80
7208 40 90	7226 94 80
7208 51 10	7226 99 80
7208 51 99	
7208 52 10	
7208 52 99	<i>Ελάσματα, ρόλλοι και ταινίες γαλβανισμένα εν θερμώ</i>
7208 53 10	7210 11 90
7208 53 90	7210 41 90
7208 54 10	7210 61 10
7208 54 90	
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	
	<i>Ρόλλοι, ελάσματα και ταινίες επικασιτερωμένα</i>
<i>Λαμαρίνες και ρόλλοι ψυχρής έλασης</i>	7210 12 11
7209 15 00	7210 70 31
7209 16 90	7210 70 39
7209 17 90	
7209 18 91	7212 10 99
7209 18 99	
7209 25 00	
7209 26 90	<i>Χαλυβοελάσματα, ρόλλοι και ταινίες μη προσανατολισμένου κόκκου (κρυστάλλου), ηλεκτροτεχνικών εφαρμογών</i>
7209 27 90	
7209 28 90	7209 17 10
7209 90 10	7209 27 10
7209 90 90	
	7211 23 91
<i>Ταινίες και τσέρκια θερμής έλασης</i>	<i>Σωλήνες άνευ ραφής</i>
7211 14 10	<i>Διάκριση 7304 της ΣΟ</i>
7211 14 90	





<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικός</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.



## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

2	Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
			3. Προβλεπόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφηνιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
2			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
			9. Περιγραφή των εμπορευμάτων
			10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας σε Ecu
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
		<p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Υπογραφή: ..... Σφραγίδα:</p>	

<b>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</b> Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
<b>16. Καθαρή ποσότητα</b> (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		<b>19. Τελωνειακό έγγραφο</b> (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	<b>20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως</b>
<b>17. Αριθμη- τικώς</b>	<b>18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. <b>Exporter</b> ( <i>name, full address, country</i> )	<b>ORIGINAL</b>		2. <b>No.</b>
	3. <b>Year</b>	4. <b>Product group</b>	
	<b>EXPORT LICENCE</b>  (ECSC products)		
5. <b>Consignee</b> ( <i>name, full address, country</i> )	6. <b>Country of origin</b>	7. <b>Country of destination</b>	
	8. <b>Place and date of shipment – Means of transport</b>		
9. <b>Supplementary details</b>			
10. <b>Description of goods – Manufacturer</b>		11. <b>CN code</b>	12. <b>Quantity</b> ( <sup>1</sup> )
			13. <b>FOB Value</b> ( <sup>2</sup> )
14. <b>CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>			
15. <b>Competent authority</b> ( <i>name, full address, country</i> )		At ....., on .....	
		..... (Signature)	..... (Stamp)


(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
(<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ****(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα <sup>(1)</sup>
13. Αξία fob <sup>(2)</sup>
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος .....

(Υπογραφή)

  
(Σφραγίδα)

<sup>(1)</sup> Αναγράψατε το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

<sup>(2)</sup> Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1. <b>Exporter</b> ( <i>name, full address, country</i> )	<b>COPY</b>		2. <b>No.</b>
	3. <b>Year</b>		4. <b>Product group</b>
5. <b>Consignee</b> ( <i>name, full address, country</i> )	<b>EXPORT LICENCE</b>  (ECSC products)		
	6. <b>Country of origin</b>		7. <b>Country of destination</b>
8. <b>Place and date of shipment – Means of transport</b>	9. <b>Supplementary details</b>		
10. <b>Description of goods – Manufacturer</b>	11. <b>CN code</b>	12. <b>Quantity</b> ( <sup>1</sup> )	13. <b>FOB Value</b> ( <sup>2</sup> )
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>			
15. <b>Competent authority</b> ( <i>name, full address, country</i> )	At ....., on .....		
	..... (Signature)		..... (Stamp)



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα έντυπα των αδειών εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχείρως, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα. Αυτά τα έγγραφα μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως αυτή την ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα μόνον το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα αντίγραφα έχουν την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορισθεί. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: SK,
  - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:
    - BE = Βέλγιο
    - DK = Δανία
    - DE = Γερμανία
    - EL = Ελλάδα
    - ES = Ισπανία
    - FR = Γαλλία
    - IE = Ιρλανδία
    - IT = Ιταλία
    - LU = Λουξεμβούργο
    - NL = Κάτω Χώρες
    - AT = Αυστρία
    - PT = Πορτογαλία
    - FI = Φινλανδία
    - SE = Σουηδία
    - GB = Ηνωμένο Βασίλειο,
  - ένα μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος, και που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλ. 6 για 1996,
  - ένα διψήφιο αριθμό από 01 έως 99, που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
  - έναν πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Οι άδειες εξαγωγής ισχύουν επί τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Οι άδειες εξαγωγής δύνανται να ανανεωθούν ή να παραταθούν.
4. Εφόσον ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής όταν ζητεί την έκδοση άδειας εισαγωγής, οι άδειες εξαγωγής πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αναφέρονται σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Δεν απαιτείται από τη Σλοβακική Δημοκρατία η αναγραφή τιμών επί της άδειας εξαγωγής εάν είναι απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές, στο τετραγωνίδιο 9 της άδειας εξαγωγής πρέπει να αναφέρεται ο λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία σχετικά με τις τιμές καθώς και ότι αυτές είναι διαθέσιμες στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον τις ζητήσουν.
6. Οι άδειες εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά, δηλαδή «issued retrospectively»

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες κρατικές αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο». Στο αντίγραφο πρέπει να αναγραφεί η ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής.
  8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε άδειας εξαγωγής που έχει εκδοθεί και, όπου κρίνεται κατάλληλο, για τους λόγους αυτής της ενέργειας.
-